



**PARTAGER LES SAVOIRS
GEMEINSAM WISSEN
SCHAFFEN**

125 ans – Université de Fribourg
Fêtez avec nous!

Programme

125 Jahre – Universität Freiburg
Feiern Sie mit uns!

Programm



**Groupe E
félicite
l'Université de
Fribourg pour
son 125^{ème}
anniversaire !**

**Groupe E
gratuliert der
Universität
Freiburg
zum 125.
Geburtstag!**



SOMMAIRE

INHALTSVERZEICHNIS

5	L'Université de Fribourg fête ses 125 ans	Die Universität Freiburg feiert ihr 125-Jahr-Jubiläum
6-7	Les trois volets du Jubilé125 L'Université chez vous L'Université vous invite L'Université en fête	Die drei Schwerpunkte des 125-Jahr-Jubiläums Die Universität zu Besuch Die Universität lädt ein Die Universität feiert
8	L'Université chez vous	Die Universität zu Besuch
9-15	Le bus et la tente du Jubilé125	Der Jubiläumsbus und das Jubiläumzelt
17-18	L'Université vous invite Les quatre thèmes Les expositions permanentes	Die Universität lädt ein Die vier Themenbereiche Die ständigen Ausstellungen
19-20	Vivre entre ciel et terre	Leben zwischen Himmel und Erde
21-24	Comprendre les racines du futur	Die Wurzeln der Zukunft verstehen
24-25	Voyager au cœur de la matière	Reise ins Herz der Materie
26-27	Préparer le monde de demain	Die Welt von morgen gestalten
29-33	L'Université en fête Le programme de la journée La course du Jubilé125	Die Universität feiert Tagesprogramm Jubiläumslauf
34	Un grand merci à nos partenaires	Ein herzliches Dankeschön an unsere Partner
35	Informations	Informationen

Bise

MEUBLES | MÖBEL

Beauté et confort au service du savoir

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG, SALON DES PROFESSEURS

Rte de Fribourg 24
1712 Tavel
Tél. 026 494 55 50

Rue de la Condémine 20
1630 Bulle
Tél. 026 919 55 00

www.bise.ch



Agence Symbol

FRICOPY

Distributeur TOSHIBA pour la Suisse Romande

Verteiler TOSHIBA für die Westschweiz

TOSHIBA
Leading Innovation >>>

L'UNIVERSITÉ DE FRIBOURG FÊTE SES 125 ANS

DIE UNIVERSITÄT FREIBURG FEIERT IHR 125-JAHR-JUBILÄUM

En cette année 2014, 125 ans se sont écoulés depuis la fondation de l'Université de Fribourg en 1889. L'Université saisit l'opportunité de ce jubilé pour aller à la rencontre du public dans le canton de Fribourg et dans de nombreuses régions suisses. Une série variée et riche de manifestations organisées durant toute l'année permettra de partager l'aventure de la recherche scientifique, de la découverte et du savoir au travers d'une large palette de disciplines.

Les nombreux événements s'adressent au grand public et comprennent des présentations, des conférences et des ateliers didactiques ainsi que du théâtre, de la musique et du sport. Il y en aura pour tous les goûts. Profitez de l'occasion pour découvrir des facettes nouvelles et inattendues de l'Université de Fribourg!

2014 sind 125 Jahre seit der Gründung der Universität Freiburg im Jahr 1889 vergangen. Die Universität nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, der Bevölkerung des Kantons Freiburg und zahlreicher Regionen der ganzen Schweiz zu begegnen. Ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm macht es das ganze Jahr hindurch möglich, am Abenteuer der wissenschaftlichen Forschung teilzunehmen sowie eine breite Palette an Disziplinen kennenzulernen.

Die zahlreichen Veranstaltungen richten sich an ein breites Publikum und reichen von Präsentationen, Vorträgen und interaktiven Workshops bis hin zu Theaterstücken, musikalischen Darbietungen und sportlichen Aktivitäten. Es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Nutzen Sie die Gelegenheit und lernen Sie neue und überraschende Facetten der Universität Freiburg kennen!

LES TROIS VOILETS DU JUBILÉ125

DIE DREI SCHWERPUNKTE DES 125-JAHR-JUBILÄUMS

Les festivités de cette année jubilaire seront organisées en trois volets.

Die Festlichkeiten sind in drei Schwerpunkte gegliedert.

L'Université chez vous

Un bus aménagé spécialement pour l'occasion sillonnera la Suisse pour faire découvrir l'Université de Fribourg à la population de douze villes. Outre Fribourg, l'Université sera

Die Universität zu Besuch

Ein eigens für diesen Anlass eingerichteter Jubiläumsbus wird quer durch die Schweiz reisen und die Universität Freiburg den Einwohnerinnen und Einwohnern von zwölf





présente à Bulle, Guin, Estavayer-le-Lac, Châtel-St-Denis, Romont, Morat, Sion, Olten, Delémont, Coire et Lugano. Conférences, ateliers et expériences didactiques, mais aussi un mur de grimpe, de la danse et de la musique seront au programme.

L'Université vous invite

Plus de cinquante événements se dérouleront sur les différents sites de l'Université de Fribourg. Les coulisses de l'institution seront dévoilées à la population à travers des expositions, des conférences d'invités de marque, des activités interactives et plusieurs surprises pendant toute l'année.

L'Université en fête

Une grande fête aura lieu le 20 septembre 2014 pour marquer d'une pierre blanche cette année jubilaire. Concerts, spectacles, activités adaptées à tous et stands de restauration du terroir seront au rendez-vous. La communauté universitaire se réjouit de souffler ses 125 bougies avec vous sur le plateau de Pérolles.

Städten näher vorstellen. Neben Freiburg wird der Jubiläumsbus der Universität in Bulle, Dürdingen, Estavayer-le-Lac, Châtel-St-Denis, Romont, Murten, Sitten, Olten, Delsberg, Chur und Lugano Halt machen. Dabei stehen Vorträge, Workshops und themenbezogene Veranstaltungen, aber auch eine Kletterwand, tänzerische und musikalische Darbietungen auf dem Programm.

Die Universität lädt ein

An den verschiedenen Standorten der Universität Freiburg werden mehr als fünfzig Veranstaltungen stattfinden. Ausstellungen, Vorträge von hochkarätigen Gästen, interaktive Elemente und Überraschungen erlauben dem Publikum das ganze Jahr hindurch einen Blick hinter die Kulissen der Wissenschaft.

Die Universität feiert

Am 20. September 2014 findet ein grosses Fest statt, um das Jubiläumsjahr gebührend zu feiern. Konzerte, Spektakel, die unterschiedlichsten Aktivitäten sowie Essensstände mit lokalen Spezialitäten bieten etwas für jeden Geschmack und für jedes Alter. Die universitäre Gemeinschaft freut sich darauf, auf dem Plateau de Pérolles die 125 Geburtstagskerzen gemeinsam mit Ihnen auszublasen!

L'UNIVERSITÉ CHEZ VOUS

DIE UNIVERSITÄT ZU BESUCH

Le bus scientifique du Jubilé125 sillonnera la Suisse et s'installera dans douze villes. Il proposera des événements pour tous les goûts. Le savoir frappe à votre porte, faites-lui bon accueil!

Der den Wissenschaften gewidmete Jubiläumsbus reist durch die Schweiz und macht in zwölf Städten Halt. In ihm finden die unterschiedlichsten Veranstaltungen statt. Das Wissen klopft an Ihre Tür, heissen Sie es willkommen!

Les dates

DANS LE CANTON DE FRIBOURG

Fribourg Freiburg	02.05.2014 – 10.05.2014	Place Python Python-Platz
Bulle	13.05.2014 – 24.05.2014	Place des Alpes
Guin Düringen	10.06.2014 – 14.06.2014	Centre commercial près de la gare Bahnhofzentrum
Estavayer-le-Lac	17.06.2014 – 21.06.2014	Place de l'Amarante
Châtel-St-Denis	25.06.2014 – 28.06.2014	Place d'Armes
Romont	03.09.2014 – 06.09.2014	Place St-Jacques
Morat Murten	10.09.2014 – 13.09.2014	Place de la Porte de Berne Berntorplatz

Die Daten

IM KANTON FREIBURG:

ET À TRAVERS TOUTE LA SUISSE

Sion Sitten VS	03.06.2014 – 06.06.2014	Place de la Planta
Oltén SO	16.09.2014 – 19.09.2014	Kirchgasse
Delémont Delsberg JU	25.09.2014 – 28.09.2014	Cour du Château
Coire Chur GR	01.10.2014 – 04.10.2014	Kornplatz
Lucano TI	08.10.2014 – 11.10.2014	Piazza Castello

IN DER ÜBRIGEN SCHWEIZ:



Le bus et la tente du Jubilé125

Découvrez ci-après les événements à ne pas manquer dans le cadre du volet «L'Université chez vous». Les activités à l'intérieur du bus seront proposées lors de toute la tournée. Les événements dans la tente seront par contre différents dans chaque ville. Des animations musicales et artistiques auront également lieu sous la tente. Les artistes et musiciens présents dans les divers lieux seront dévoilés au cours de l'année sur le site Internet www.unifr.ch/125. Les sportifs et les personnes aventureuses pourront de plus mettre leur habileté et leur technique à l'épreuve avec le mur de grimpe qui accompagnera le bus à travers toute la Suisse.

Der Jubiläumsbus und das Jubiläumszelt

Entdecken Sie im Folgenden, welche Veranstaltungen Sie im Rahmen von «Die Universität zu Besuch» keinesfalls verpassen sollten. Die Aktivitäten im Innern des Busses finden während der ganzen Tournee statt. Die Veranstaltungen im Zelt sind hingegen von Ort zu Ort verschieden. Die musikalischen und künstlerischen Darbietungen finden ebenfalls im Zelt statt. Die Namen der KünstlerInnen und MusikerInnen, die an den verschiedenen Orten auftreten, werden im Laufe des Jahres auf der Website www.unifr.ch/125 bekannt gegeben. Sportbegeisterte und Abenteuerlustige können zudem ihre Geschicklichkeit und ihre Technik an der Kletterwand unter Beweis stellen, die den Bus durch die ganze Schweiz begleiten wird.

Dans le bus scientifique Im Wissenschaftsbus

proposé par | Leitung:

* Médecine et alimentation

Exposition virtuelle

* Medizin und Ernährung

Virtuelle Ausstellung

Prof. Alexandre Wenger

Effet du (sur)poids et de l'entraînement sur l'activité cardiaque

Atelier et expérience

Auswirkung von (Über-) Gewicht und Training auf die Herztätigkeit

Workshop und Experiment

Alain Rouvenaz

* Adaptation sensori-motrice avec le jeu de fléchettes

Atelier et expérience

* Sensomotorische Anpassung mit Dartspiel

Workshop und Experiment

Prof. Jean-Pierre Bresciani

* Rubber-hand illusion

Atelier et expérience

* Rubber-hand illusion

Workshop und Experiment

Prof. Jean-Pierre Bresciani

NH FRIBOURG

Wake Up
To a Better
World

NH
HOTELES

Grand Places 14 | 1700 Fribourg | T 026 351 91 91 | F 026 351 91 92
www.nh-hotels.com

Fenêtre sur le Musée Bible+Orient Exposition	Einblick in das Bibel+Orient Museum Ausstellung	Prof. Hans Ulrich Steymans, Florian Lippke, Leonardo Pajarola, Aline von Imhoff
* Crocodile et scarabée vous rendent visite Atelier et expérience	* Zu Besuch bei Krokodil und Skarabäus Workshop und Experiment	Prof. Hans Ulrich Steymans, Florian Lippke, Leonardo Pajarola, Aline von Imhoff
* La chromatographie gazeuse: une machine à la place du nez Expérience didactique	* Gas-Chromatographie: Eine Maschine an Stelle unserer Nase Interaktives Experiment	Prof. Thomas Bally
* Programmer: un jeu d'enfant Atelier	* Programmieren: Ein Kinderspiel Workshop	Ivo Blöchliger
L'autre visage des mathématiques Atelier et expérience	Das andere Gesicht der Mathematik Workshop und Experiment	Prof. Hugo Parlier
* Testez votre vue! Atelier et expérience	* Testen Sie Ihr Sehvermögen! Workshop und Experiment	Prof. Antoine Weis, Victor Lebedev
Des nanofibres de cellulose pour renforcer les matières synthétiques Atelier, expérience et exposition	Kunststoffe mit Cellulose Nanofasern verstärken Workshop, Experiment und Ausstellung	Institut Adolphe Merkle Adolphe Merkle Institut
Le transport ciblé des médicaments à nanocapsules vers les organes Panneau d'information	Nanocontainer-Medikamente gezielt zu Organen transportieren Informationstafel	Institut Adolphe Merkle Adolphe Merkle Institut
* Jouer comme au temps des Romains Atelier	* Spielen wie in der Römerzeit Workshop	Prof. Véronique Dasen

Sous la tente

Im Zelt

proposé par | Leitung:

* Empreintes génétiques: jouez les experts

Atelier et expérience

Fribourg Freiburg	03.05.2014	10:00-13:00
Bulle	17.05.2014	10:00-13:00
Guin Düdingen	14.06.2014	10:00-13:00
Estavayer-le-Lac	21.06.2014	10:00-13:00
Châtel-St-Denis	28.06.2014	10:00-13:00
Romont	06.09.2014	10:00-13:00
Morat Murten	13.09.2014	10:00-13:00
Delémont Delsberg	27.09.2014	13:00-16:00
Coire Chur	04.10.2014	10:00-13:00
Lugano	11.10.2014	10:00-13:00

* Genetische Fingerabdrücke: Übernehmen Sie die Rolle des Experten

Workshop und Experiment

Marie-Pierre Chevron,
Chantal Wicky

Science Slam

Présentation de travaux

Science Slam

Präsentation von
Forschungsarbeiten

Tatiana Armuna

Fribourg Freiburg	03.05.2014	18:00-20:00
Guin Düdingen	13.06.2014	18:00-20:00
Estavayer-le-Lac	20.06.2014	18:00-20:00
Châtel-St-Denis	27.06.2014	18:00-20:00
Romont	05.09.2014	20:00-22:00
Morat Murten	12.09.2014	20:00-22:00

Hôpital des nounours

Expérience didactique
pour enfants

Teddybärspital

Interaktives Experiment
für Kinder

Violette Corre

Fribourg Freiburg	07.05.2014	14:00-17:00
Bulle	14.05.2014	13:00-16:00
Romont	03.09.2014	14:00-17:00
Morat Murten	10.09.2014	14:00-17:00
Olten	17.09.2014	13:00-16:00
Coire Chur	01.10.2014	13:00-16:00
Lugano	08.10.2014	14:00-17:00

Rythmes de vie: l'importance vitale de la chronobiologie**Wie wir ticken: Die Bedeutung der Chronobiologie für unser Leben**

Conférence

Vortrag

Prof. Urs Albrecht

Fribourg Freiburg	07.05.2014	18:00-20:00
Morat Murten	13.09.2014	14:00-16:00
Coire Chur	04.10.2014	17:00-19:00

*** Questions actuelles du droit de la construction***** Aktuelle Fragen des Baurechts**

Soirée thématique

Themenabend

Prof. Jean-Baptiste Zufferey

Fribourg Freiburg	08.05.2014	17:00-19:00
Bulle	22.05.2014	17:00-19:00
Sion Sitten	04.06.2014	17:00-19:00

Ordinateur et être humain: qui dirige qui?**Wer beherrscht wen: Wir die Informatik oder die Informatik uns?**

Conférence

Vortrag

Prof. Ulrich Ultes-Nitsche

Fribourg Freiburg	08.05.2014	20:00-22:00
Guin Düdingen	14.06.2014	18:00-20:00
Coire Chur	03.10.2014	18:00-20:00

*** Jouer comme au temps des Romains: viens jouer avec nous!***** Spielen wie in der Römerzeit: Komm, spiel mit uns!**

Atelier

Workshop

Prof. Véronique Dasen

Fribourg Freiburg	09.05.2014	17:00-19:00
Lugano	09.10.2014	17:00-19:00

Pièce plurilingue de Shakespeare: Love's Labour's Lost**Mehrsprachiges Theaterstück von Shakespeare: Love's Labour's Lost**

Pièce de théâtre

Theaterstück

Prof. Elisabeth Dutton

Fribourg Freiburg	09.05.2014	20:00-22:00
Bulle	16.05.2014	19:00-21:00

Ateliers de danse**Tanz-Workshops**

Marcel Lanzilao

Fribourg Freiburg	Danse orientale Orientalischer Tanz	10.05.2014	16:00-18:00
Bulle	Modern Jazz, Zumba	24.05.2014	12:30-14:30
Estavayer-le-Lac	Danse orientale Orientalischer Tanz	21.06.2014	14:00-16:00
Delémont Delsberg	Danse orientale Orientalischer Tanz	27.09.2014	17:00-19:00

*** Un médicament,
* comment ça se découvre?**

Atelier et expérience

Fribourg Freiburg	10.05.2014	13:00-15:00
Guin Düdingen	14.06.2014	14:00-16:00
Châtel-St-Denis	28.06.2014	14:00-16:00

*** Wie wird ein Medikament
* entdeckt?**

Workshop und Experiment

Prof. Carole Bourquin

*** Préparer le succès de demain
par une stratégie planifiée**

Atelier

Bulle	14.05.2014	17:00-20:00
Guin Düdingen	12.06.2014	17:00-20:00

*** Mit einer Strategie den Erfolg
von morgen vorbereiten**

Workshop

Prof. Rudolf Grünig

**Les implants dans l'ère des
bactéries multirésistantes**

Conférence

Bulle	15.05.2014	18:00-20:00
-------	------------	-------------

**Implantate im Zeitalter der
multiresistenten Bakterien**

Vortrag

Prof. Katharina Fromm

**Le rôle des retraités dans
la société**

Forum et table ronde

Bulle	19.05.2014	18:00-20:00
Delémont Delsberg	27.09.2014	10:00-12:00

**Die Rolle der Rentnerinnen und
Rentner in der Gesellschaft**

Forum und Podiumsdiskussion

Prof. Thierry Collaud,
Bernard Schumacher

*** L'Alchimiste**

Show expérimental

Bulle	21.05.2014	14:00-15:30
-------	------------	-------------

*** Der Alchemist**

Experimentelle Show

Prof. Katharina Fromm,
Michel Piccand

**La nanotechnologie:
voyage au cœur de la matière**

Café scientifique

Bulle	21.05.2014	17:00-19:00
Romont	05.09.2014	17:00-19:00

**Die Nanotechnologie: Eine
Reise ins Herz der Materie**

Wissenschaftscafé

Michèle Courant

L'hérédité aujourd'hui

Conférence

Bulle	21.05.2014	20:00-21:30
Morat Murten	12.09.2014	17:00-18:30
Lugano	10.10.2014	18:00-19:30

Die Vererbung heute

Vortrag

Marie-Pierre Chevron,
Chantal Wicky

L'inspiration bio. Ce que les nanotechnologies peuvent apprendre de la nature

Conférence

Bulle	23.05.2014	18:00-19:30
Sion Sitten	04.06.2014	20:00-21:30
Estavayer-le-Lac	21.06.2014	17:00-18:30
Olten	16.09.2014	18:00-19:30
Coire Chur	02.10.2014	18:00-19:30

Bio-Inspiration. Was die Nanotechnologie von der Natur lernen kann

Vortrag

Institut Adolphe Merkle
Adolphe Merkle Institut

L'éducation internationale: incontournable

Conférence

Sion Sitten	03.06.2014	20:00-22:00
---------------	------------	-------------

Eine international ausgerichtete Ausbildung wird immer wichtiger

Vortrag

David Claivaz

*** Inauguration du Groupe régional Valais des Alumni**

Happening

Sion Sitten	05.06.2014	20:00-22:00
---------------	------------	-------------

*** Gründung der Walliser Regionalgruppe der Alumni**

Happening

David Claivaz

Recherche observateurs de plantes!

Atelier

Fribourg Freiburg	06.05.2014	18:00-19:30
Bulle	20.05.2014	18:00-19:30
Romont	03.09.2014	18:00-19:30
Morat Murten	10.09.2014	18:00-19:30

Pflanzenbeobachter gesucht!

Workshop

Fondation Science et Cité,
Stiftung Science et Cité,
Jenny Flück

Les volcans et les hommes

Conférence

Fribourg Freiburg	10.05.2014	10:00-11:30
Bulle	24.05.2014	10:00-11:30
Coire Chur	04.10.2014	14:00-15:30
Lugano	11.10.2014	14:00-15:30

Die Vulkane und die Menschen

Vortrag

Prof. Bernard Grobéty

La BCF, 125 ans de soutien à l'Université de Fribourg.
Hauptpartnerin des Lehrstuhls für Sportpsychologie.



0848 223 223
www.bcf.ch

0848 352 352
www.fkb.ch



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

simplement ouvert - einfach offener

L'UNIVERSITÉ VOUS INVITE DIE UNIVERSITÄT LÄDT EIN



Les quatre thèmes

Au cœur même de l'Université de Fribourg, des conférences, des débats et des expositions attiseront votre soif de connaissance.

Le volet «L'Université vous invite» sera composé de quatre grands thèmes de société. Par leur caractère actuel, ils vous feront réfléchir au monde qui nous entoure et à son développement:

- **Vivre entre ciel et terre**
février-mars
- **Comprendre les racines du futur**
mars-mai
- **Voyager au cœur de la matière**
juin-septembre
- **Préparer le monde de demain**
octobre-décembre

Die vier Themenbereiche

Ihr Wissensdurst wird mit Vorträgen, Podiumsdiskussionen und Ausstellungen an der Universität Freiburg gestillt!

Im Rahmen von «Die Universität lädt ein» werden vier grosse Themen der Gesellschaft behandelt. Mit ihrem aktuellen Bezug bringen sie uns zum Nachdenken über die Welt um uns herum und deren Entwicklung:

- **Leben zwischen Himmel und Erde**
Februar-März
- **Die Wurzeln der Zukunft verstehen**
März-Mai
- **Reise ins Herz der Materie**
Juni-September
- **Die Welt von morgen gestalten**
Oktober-Dezember

Les expositions permanentes

Six expositions permanentes seront aménagées sur différents sites de l'Université de Fribourg du 27 février au 15 novembre 2014:

L'évolution du site de Pérolles de l'Université et de la Faculté des sciences

UNIFR – Pérolles – PER21
Rez-de-chaussée, côté forêt

1, 1, 2, 3... nous irons au bois Épopée scientifique et artistique dans la naissance des formes

UNIFR – Pérolles – PER21
Rez-de-chaussée – entrée principale

Jeux et jouets d'hier et d'aujourd'hui

UNIFR – Miséricorde – Hall 3092
au 1^{er} étage entre les bâtiments MIS 03 et MIS 04

La nutrition à l'époque biblique et aujourd'hui

UNIFR – Miséricorde – Hall 3092
au 1^{er} étage entre les bâtiments MIS 03 et MIS 04

La Chaire UNESCO de l'Université de Bucarest: un pont de diplomatie académique et culturelle entre Fribourg et Bucarest depuis 15 ans

UNIFR – Miséricorde – Hall 3092
au 1^{er} étage entre les bâtiments MIS 03 et MIS 04

United Nations International Year of Crystallography 2014

UNIFR – Pérolles – PER10
Chemin du Musée 9
Rez-de-chaussée – entrée principale

Die ständigen Ausstellungen

An den verschiedenen Standorten der Universität Freiburg finden vom 27. Februar bis zum 15. November 2014 sechs ständige Ausstellungen statt:

Die Entwicklung des Universitätsstandortes Pérolles und der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät

UNIFR – Pérolles – PER21
Erdgeschoss, Waldseite

Wissenschaft und Kunst in der Entstehung von Formen

UNIFR – Pérolles – PER21
Erdgeschoss – Haupteingang

Spiele und Spielzeug gestern und heute

UNIFR – Miséricorde – Halle 3092 im 1. Stock
zwischen den Gebäuden MIS 03 + MIS 04

Ernährung in der biblischen Zeit und heute

UNIFR – Miséricorde – Halle 3092 im 1. Stock
zwischen den Gebäuden MIS 03 + MIS 04

Der UNESCO-Lehrstuhl der Universität Bucarest: Seit 15 Jahren eine Brücke der akademischen und kulturellen Diplomatie zwischen Freiburg und Bucarest

UNIFR – Miséricorde – Halle 3092 im 1. Stock
zwischen den Gebäuden MIS 03 + MIS 04

United Nations International Year of Crystallography 2014

UNIFR – Pérolles – PER10
Chemin du Musée 9
Erdgeschoss – Haupteingang

Vivre entre ciel et terre

De fin février à fin mars 2014, les premiers visiteurs seront accueillis avec le thème «Vivre entre ciel et terre». Voici un aperçu des événements qui seront organisés en ce début d'année jubilaire:

Leben zwischen Himmel und Erde

Von Ende Februar bis Ende März 2014 werden im Rahmen des Themas «Leben zwischen Himmel und Erde» die ersten Besucher willkommen geheissen. Im Folgenden ein Überblick über die Veranstaltungen, die zu Beginn des Jubiläumsjahres stattfinden werden:

Master of the Universe

Documentaire et table ronde

UNIFR – Miséricorde
Salle de cinéma

Master of the Universe

Dokumentarfilm und Podiumsgespräch

UNIFR – Miséricorde
Kinosaal

Prof. Walter Stoffel

27.02.2014 19:00-22:00

Cours improvisé

Cours public

UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)

Improvisierte Vorlesung

Öffentlicher Vortrag

UNIFR – Miséricorde
Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Tatiana Armuna

28.02.2014 20:00-22:00

* La cellule géante

Exposition

UNIFR – Miséricorde
Hall d'honneur

* Die riesige Zelle

Ausstellung

UNIFR – Miséricorde
Ehrenhalle

Christophe Monnier

28.02.2014 –
09.03.2014 10:00-20:00

* Anatomie

Le corps humain

Exposition

UNIFR – Péroilles
PER03|11

* Anatomie

Der menschliche Körper

Ausstellung

UNIFR – Péroilles
PER03|11

Prof. Luis Filgueira

28.02.2014 –
16.03.2014 10:00-20:00

* Secrets iconographiques de l'art

Visite de ville

Confirmation du lieu sur
www.unifr.ch/125

* Geheimnisse sakraler Ikonografie

Stadtrundgang

Bestätigung des Veranstaltungs-
ortes unter www.unifr.ch/125

Prof. Michele Bacci,
Marion Gartenmeister

01.03.2014 10:00 ou|oder
08.03.2014 13:30
15.03.2014 13:30

<p>* La nutrition à l'époque biblique et aujourd'hui Journées Portes ouvertes</p>	<p>* Nahrung in der biblischen Zeit und heute Tag der offenen Tür</p>	<p>Prof. Hans Ulrich Steymans, Florian Lippke, Leonardo Pajarola, Aline von Imhoff</p>	
<p>UNIFR – Miséricorde – MIS 4219</p>	<p>UNIFR – Miséricorde – MIS 4219</p>	<p>02.03.2014 09.03.2014 16.03.2014</p>	<p>09:00-20:00 09:00-20:00 09:00-20:00</p>
<p>J'ai vu que les fleurs étaient belles et j'ai voulu remercier quelqu'un Conférence</p>	<p>Ich habe gesehen, wie schön die Blumen sind, und wollte jemandem dafür danken Vortrag</p>	<p>Philippe de Roten</p>	
<p>Grande salle de la Paroisse St-Pierre Fribourg</p>	<p>Grosser Saal der Pfarrei St-Pierre Freiburg</p>	<p>06.03.2014</p>	<p>20:00-22:00</p>
<p>Le détail curieux ou la réécriture du monde Conférence</p>	<p>Ein kurioses Detail oder die Neuschreibung der Welt Vortrag</p>	<p>Lucas Giossi</p>	
<p>UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)</p>	<p>UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)</p>	<p>07.03.2014</p>	<p>20:00-22:00</p>
<p>* Démonstration: Laboratoire des Sciences du Mouvement et du Sport Atelier</p>	<p>* Demonstration: Laboratorium der Bewegungs- und Sportwissenschaften Workshop</p>	<p>Didier Staudenmann</p>	
<p>UNIFR – Péroilles – PER08 Chemin du Musée 3 Laboratoire des sciences du mouvement et du Sport</p>	<p>UNIFR – Péroilles – PER08 Chemin du Musée 3 Laboratorium der Bewegungs- und Sportwissenschaften</p>	<p>12.03.2014</p>	<p>10:00-12:00 14:00-16:00</p>
<p>C'est pour la liberté que le Christ nous a libérés! Un regard œcuménique sur la première année du pontificat du pape François Conférence</p>	<p>Zur Freiheit hat uns Christus befreit! Das erste Jahr von Papst Franziskus im ökumenischen Rückblick Vortrag</p>	<p>Prof. Mariano Delgado, Prof. Martin Sallmann, Martin Bergers</p>	
<p>UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)</p>	<p>UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)</p>	<p>13.03.2014</p>	<p>19.30-22.00</p>

Comprendre les racines du futur

S'intéresser à l'histoire pour mieux comprendre le présent et appréhender le futur, voilà les incitations du 2^e thème de «L'Université vous invite». Celui-ci regroupe, de fin mars à fin mai, les événements suivants:

Fire in the Blood

Documentaire et table ronde

UNIFR – Miséricorde
Salle de cinéma

Die Wurzeln der Zukunft verstehen

Im zweiten Schwerpunkt von «Die Universität lädt ein» wird ausgehend von der Geschichte versucht, die Gegenwart besser zu verstehen und die Zukunft erfolgreicher in den Blick zu nehmen. Von Ende März bis Ende Mai finden die folgenden Veranstaltungen statt:

Fire in the Blood

Dokumentarfilm und Podiumsgespräch

UNIFR – Miséricorde
Kinosaal

Prof. Walter Stoffel

26.03.2014

19:00-22:00

Apprendre et enseigner à l'Université: voyage au cœur des expériences

Conférence, atelier et pièce de théâtre

UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)

Lernen und unterrichten an der Universität: Eine Reise an den Ort des Geschehens

Vortrag, Workshop und Theaterstück

UNIFR – Miséricorde
Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Prof. Bernadette Charlier,
Marie Lambert

27.03.2014

19:00-22:00

* Sorcellerie à Fribourg: Le procès des procès

Procès fictif

UNIFR – Miséricorde
Aula Magna

* Hexerei in Freiburg: Der Prozess der Prozesse

Fiktiver Prozess

UNIFR – Miséricorde
Aula Magna

Prof. Jacques Dubey

03.04.2014

19:00-22:00

Cours improvisé

Cours public

UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)

Improvisierte Vorlesung

Öffentlicher Vortrag

UNIFR – Miséricorde
Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Tatiana Armuna

04.04.2014

20:00-22:00

sciencecité

wissenschaft
und gesellschaft
im dialog

science et société
en dialogue

scienze e società
in dialogo

»» Das Wissen von heute ist
der Irrtum von morgen. Dies
hält Wissenschaft lebendig, aber
erfordert auch einen steten
Dialog mit der Bevölkerung. ««

Thomas Zeltner,
Präsident Science et Cité
www.science-et-cite.ch



VOUS AVEZ
RENDEZ-VOUS
AVEC LE
TERROIR

www.terroir-fribourg.ch



* Fribourg à travers les âges	* Freiburg im Laufe der Jahrhunderte	Prof. Anne-Françoise Praz, Kathrin Utz-Tremp	
Visite guidée	Führung		
Fribourg – Pont de Zähringen	Freiburg – Zähringerbrücke	05.04.2014	16:00-18:00
UNIFR – Miséricorde	UNIFR – Miséricorde	09.04.2014	18:00-20:00
Hall d'honneur	Ehrenhalle	12.04.2014	16:00-18:00

* 9^e symphonie de Beethoven	* 9. Sinfonie von Beethoven	Orchestre de la Ville et de l'Université de Fribourg Stadt- und Universitätsorchester	
* «Ode à la joie»	* «Ode an die Freude»		
Concert symphonique	Sinfoniekonzert		
UNIFR – Miséricorde	UNIFR – Miséricorde	06.04.2014	18:00-21:00
Aula Magna	Aula Magna		

Molecular Mechanisms of Biological Evolution	Molecular Mechanisms of Biological Evolution	Prof. Katharina Fromm	
Conférence en anglais	Vortrag auf Englisch		
UNIFR – Pérolles – PER10	UNIFR – Pérolles – PER10		
Chemin du Musée 9	Chemin du Musée 9		
Grand auditoire de chimie	Grosses Chemie-Auditorium	08.04.2014	17:15-19:00

* La philosophie de l'art à la rescousse	* Wie die Philosophie der Kunst die Augen öffnen kann	Prof. Jean-Claude Wolf	
Journées thématiques	Thementage		
Confirmation des lieux sur www.unifr.ch/125	Bestätigung der Veranstaltungs-orte unter www.unifr.ch/125	09.04.2014 –	
		12.04.2014	09:00-20:00

* Pièce plurilingue de Shakespeare: Love's Labour's Lost	* Mehrsprachiges Theaterstück von Shakespeare: Love's Labour's Lost	Prof. Elisabeth Dutton	
Pièce de théâtre	Theaterstück		
UNIFR – Miséricorde	UNIFR – Miséricorde	14.04.2014	20:00-23:00
Aula Magna	Aula Magna		

Café littéraire	Literatur-Café	Institut de littérature générale et comparée Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft	
Table ronde	Gesprächsrunde		
UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)	UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)	08.05.2014	17:30-20:00
		15.05.2014	17:30-20:00

Quelle valeur ajoutée la recherche en management peut-elle amener aux managers?

Table ronde

UNIFR – Péroilles – PER21/C120

Welchen Nutzen bietet die Managementforschung für die Unternehmenspraxis?

Podiumsgespräch

UNIFR – Péroilles – PER21/C120

Prof. Eric Davoine,
Prof. Markus Gmür

15.05.2014

17:00-19:00

* Des contes au cerveau: comment biologie et culture interagissent

Contes et table ronde

UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)

* Märchen und unser Gehirn: Wie Biologie und Kultur interagieren

Märchen und Podiumsgespräch

UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Prof. Jean-Marie Annoni

24.05.2014

17:00-19:00

Voyager au cœur de la matière

Place à l'étude de la matière durant les mois de juin à septembre de cette année de jubilé. La «Science Summer Party» sera certainement un des points forts du programme proposé ci-après:

Reise ins Herz der Materie

Im Juni bis September des Jubiläumsjahres steht die Untersuchung der Materie im Zentrum. Die Science Summer Party wird dabei mit Sicherheit zu einem der Höhepunkte:

Penser les catastrophes naturelles

Conférence

UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)

Gedanken über Naturkatastrophen

Vortrag

UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Prof. Gianfranco Soldati

06.06.2014

20:00-22:00

* Fribourg d'eau et de molasse

Visite guidée

Confirmation du lieu sur www.unifr.ch/125

* Freiburg, Stadt aus Wasser und Molasse

Führung

Bestätigung des Veranstaltungs-ortes unter www.unifr.ch/125

Prof. Vincent Serneels

07.06.2014

13:30-17:30 (F)

15.06.2014

13:30-17:30 (D)

* PAUL. L'événement

Pièce de théâtre

UNIFR – Regina Mundi – RMU 02

* PAULUS. Das Ereignis

Theaterstück

UNIFR – Regina Mundi – RMU 02

Prof. Barbara Hallensleben

11.06.2014

20:00-23:00

Cours improvisé

Cours public

UNIFR – Miséricorde – Salon du
Jubilé125 (hall du Rectorat)

Improvisierte Vorlesung

Öffentlicher Vortrag

UNIFR – Miséricorde
Jubiläumslounge (Rektoratshalle)

Tatiana Armuna

13.06.2014 20:00-22:00

* Les matériaux du patrimoine culturel

Conférence et visite guidée

UNIFR – Pérolles – PER06
Chemin du Musée 6

* Die Materialien des Kulturerbes

Vortrag und Führung

UNIFR – Pérolles – PER06
Chemin du Musée 6

Prof. Vincent Serneels

14.06.2014 13:30-17:00

* Science Summer Party

Journée portes ouvertes

UNIFR – Pérolles
Chemin du Musée

* Science Summer Party

Tag der offenen Tür

UNIFR – Pérolles
Chemin du Musée

Faculté des Sciences
Mathematisch-Natur-
wissenschaftliche Fakultät

21.06.2014 10:00-18:00

* Goûter scientifique: * le monde merveilleux de la chimie

Atelier pour les enfants

UNIFR – Pérolles – PER10
Chemin du Musée 9
Grand auditorio de chimie

* Wissenschaft zum Zvieri: * Die geheimnisvolle Welt der Chemie

Workshop für Kinder

UNIFR – Pérolles – PER10
Chemin du Musée 9
Grosses Chemie-Auditorium

Birgit Kollmeyer

03.09.2014 13:45-15:45 (D)
10.09.2014 13:45-15:45 (F)

Devenez professeur-e! Un jeu sur le thème de l'égalité des chances

Exposition et jeu

UNIFR – Pérolles – PER 21
Salle A001

Werden Sie ProfessorIn! Ein Spiel zum Thema Gleichstellung

Ausstellung und Spiel

UNIFR – Pérolles – PER 21
Saal A001

Helene Füger

15.09.2014-
30.09.2014 09:00-20:00

■ Préparer le monde de demain

A quoi ressemblera Fribourg dans 50 ans? Que serez-vous devenus dans une dizaine d'années? Le 4^e thème de ce volet vous invitera à ces réflexions durant les mois d'octobre à décembre

Die Welt von morgen gestalten

Wie wird Freiburg in 50 Jahren aussehen? Wo werden Sie selber in zehn Jahren stehen? Im Rahmen des 4. Themenbereiches finden im Oktober bis Dezember folgende Veranstaltungen statt.

* L'école fribourgeoise dans un millénaire d'histoire européenne de l'éducation

Cours public

UNIFR – Pérolles – PER21
les jeudis

* Die Schule in Freiburg in der europäischen Geschichte der Pädagogik

Öffentliche Vorlesung

UNIFR – Pérolles – PER21
jeden Donnerstag

Prof. Pierre-Philippe Bugnard

18.09.2014 –
18.12.2014 17:15-19:00

Herzlichen Glückwunsch der Universität Freiburg zum 125-Jahr-Jubiläum und weiterhin viel Erfolg!

Toutes nos félicitations à l'Université de Fribourg à l'occasion de ses 125 ans d'existence et tous nos vœux de réussite!

www.post.ch

DIE POST LA POSTE LA POSTA 

* Jouer avec l'Antiquité Journée portes ouvertes	* Die Antike als Spiel Tag der offenen Tür	Institut du monde antique et byzantin Institut für Antike und Byzanz	
Institut du monde antique et byzantin Rue Pierre-Aeby 16, Fribourg (matin) UNIFR – Miséricorde Salle de cinéma (après-midi)	Institut für Antike und Byzanz Rue Pierre-Aeby 16, Freiburg (morgens) UNIFR – Miséricorde Kinosaal (nachmittags)	04.10.2014 04.10.2014	09:00-20:00 09:00-20:00
Cours improvisé Cours public	Improvisierte Vorlesung Öffentlicher Vortrag	Tatiana Armuna	
UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)	UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)	09.10.2014	20:00-22:00
* Mesures de l'esprit Conférences, expériences et ateliers	* Die Vermessung des Geistes Vorträge, Experimente und Workshops	Prof. Petra Klumb	
UNIFR – Regina Mundi Confirmation du lieu sur www.unifr.ch/125	UNIFR – Regina Mundi Bestätigung des Veranstaltungs- ortes unter www.unifr.ch/125	10.10.2014	13:00-21:00
La face cachée de l'utilisation de vos données Conférence	Die Schattenseite bei der Nutzung Ihrer Daten Vortrag	Prof. Philippe Cudré-Mauroux	
UNIFR – Miséricorde – Salon du Jubilé125 (hall du Rectorat)	UNIFR – Miséricorde Jubiläumslounge (Rektoratshalle)	08.10.2014	20:00-21:30
* ACADEMIC CIRCUS * Spectacle humoristique	* ACADEMIC CIRCUS * Comedy-Show	Jean Steinauer 16.10.2014 17.10.2014 18.10.2014 19.10.2014	
UNIFR – Miséricorde Aula Magna	UNIFR – Miséricorde Aula Magna	20:00-23:00 20:00-23:00 20:00-23:00 17:00-20:00	
* Institut Adolphe Merkle: journée portes ouvertes Visites guidées et présentations Institut Adolphe Merkle Bâtiment Garcia, Fribourg	* Adolphe Merkle Institut: Tag der offenen Tür Besichtigungen und Vorführungen Adolphe Merkle Institut Gebäude Garcia, Freiburg	Institut Adolphe Merkle Adolphe Merkle Institut Novembre – Confirmation de la date sur: November – Bestätigung des Datums unter: www.unifr.ch/125	



Le beurre
savoureux facile
à tartiner dès
sa sortie du frigo

Geschmackvolle
Butter direkt aus
dem Kühlschrank
aufs Butterbrot!

Crema lance un nouveau beurre tendre, onctueux et naturel dont la particularité est son aptitude à être tartiné dès sa sortie du frigo. La précieuse valeur nutritive d'une crème suisse de haute qualité confère à cette spécialité une saveur incomparable.

Die neue, kühl streichbare Butter von Crema begeistert nicht nur durch ihre Streichfähigkeit, sondern auch durch ihren einzigartigen natürlichen Geschmack. Sie ist besonders zart und kann direkt aus dem Kühlschrank verwendet werden.

Crema

Crema SA, CP, CH-1701 Fribourg
www.crema.ch

L'UNIVERSITÉ EN FÊTE DIE UNIVERSITÄT FEIERT



Le samedi 20 septembre 2014, le plateau de Pérolles vibrera au son de la musique. Les spectateurs pourront s'extasier devant les performances époustouflantes des danseurs et artistes de rue invités. Un programme complet et varié comblera petits et grands pour cette journée particulière placée sous le signe de la fête.

L'Université de Fribourg sortira ce jour-là le grand jeu pour que ces festivités restent à jamais gravées dans vos mémoires.

Le programme de la journée

Les artistes et les musiciens présents lors de cette fête seront dévoilés sur le site Internet www.unifr.ch/125 dans le courant des mois précédant l'événement. Le bus du Jubilé125 sera également de la partie sur le plateau de Pérolles avec ses expériences et ses ateliers (ouvert au public de 11h à 18h). Rendez-vous aux pages 10 et 11 pour un aperçu des activités du bus.

De plus, une zone scientifique sera aménagée dans le bâtiment de Pérolles PER21 avec différents stands, accessibles dès 11h.

Am Samstag den 20. September 2014, findet auf dem Plateau de Pérolles ein rauschendes Fest statt. Unglaubliche Darbietungen von Tänzerinnen und Tänzern sowie Strassenkünstlern werden den Atem der Besucherinnen und Besucher stocken lassen. Das reichhaltige Programm dieses besonderen Tages wird das Herz von Gross und Klein gleichermaßen höher schlagen lassen.

Die Universität Freiburg zieht an diesem Tag sämtliche Register, damit die Feierlichkeiten zu einem unvergesslichen Ereignis werden.

Tagesprogramm

Die Namen der KünstlerInnen und MusikerInnen, die am Fest mitmachen, werden in den Monaten vor dem Anlass auf der Website www.unifr.ch/125 bekannt gegeben. Auch der Jubiläumsbus wird mit seinen Ausstellungen und Workshops auf dem Plateau de Pérolles Halt machen (von 11:00 bis 18:00 Uhr geöffnet). Auf den Seiten 10 und 11 finden Sie einen Überblick über die Aktivitäten im Bus.

Ausserdem wird im Gebäude Pérolles PER21 ein wissenschaftlicher Bereich mit verschiedenen Ständen, die ab 11 Uhr zugänglich sind, eingerichtet.

*** Vegan – more than Tofu!**

Expérience didactique (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21

Hall du bâtiment

*** Vegan – more than Tofu!**

Interaktives Experiment (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21

Eingangshalle

Florian Wüstholtz, NEUF

20.09.2014

12:00-18:00

*** L'écologie au quotidien: parcours ludique et didactique au Jardin Botanique**

Expérience didactique (stand)

Pérolles – Jardin botanique

*** Ökologie im Alltag: Spiel- und Lernparcours im Botanischen Garten**

Interaktives Experiment (Stand)

Pérolles – Botanischer Garten

Marine Borel, NEUF

20.09.2014

11:00-18:00

La recherche contre le cancer à Fribourg

Conférence

UNIFR – Pérolles – PER21 – B130

Krebsforschung in Freiburg

Vortrag

UNIFR – Pérolles – PER21 – B130

Prof. Carole Bourquin

20.09.2014

13:00-17:00

*** Comment notre cerveau fonctionne-t-il? Testez-le et comprenez**

Expérience didactique (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21

Hall du bâtiment

*** Wie funktioniert unser Gehirn? Testen Sie es, um es zu verstehen**

Interaktives Experiment (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21

Eingangshalle

Prof. Jean-Marie Annoni

20.09.2014

11:00-18:00

*** Plantes exotiques: richesse ou menace?**

Visites, conférences et expositions

UNIFR – Pérolles – PER05

et Jardin Botanique

*** Exotische Pflanzen: Bereicherung oder Bedrohung?**

Führungen, Vorträge und Ausstellungen

UNIFR – Pérolles – PER05

und Botanischer Garten

Prof. Heinz Müller-Schärer

20.09.2014

11:00 et|und
15:00*** Atelier de slackline**

Sport

UNIFR – Pérolles – à l'extérieur

En cas de pluie:

UNIFR – PER95 – Halle de sport B

*** Slackline Atelier**

Sport

UNIFR – Pérolles – draussen

bei Regen:

UNIFR – PER95 – Sporthalle B

Fabien Binggeli

20.09.2014

10:00-18:00

*** La formule enchantée**

Show expérimental

Pérolles – Grande scène

*** Die Zauberformel**

Experimentelle Show

Pérolles – Grosse Bühne

Prof. Katharina Fromm,
Michel Piccand

20.09.2014

14:00-15:00

* Inscription indispensable | Anmeldung erforderlich

* Enfants bienvenus | Kinder willkommen

<p>* Pétanque</p> <p>Jeu</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles à l'extérieur</p>	<p>* Kugelspiel</p> <p>Spiel</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles draussen</p>	<p>Roger Roth</p> <hr/> <p>20.09.2014 13:00-18:00</p>
<p>* Le train supraconducteur</p> <p>Expérience (stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Hall du bâtiment</p>	<p>* Der supraleitende Zug</p> <p>Experiment (Stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Eingangshalle</p>	<p>Prof. Christian Bernhard</p> <hr/> <p>20.09.2014 11:00-18:00</p>
<p>* La dualité onde-corpuscule de la lumière</p> <p>Expérience (stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Hall du bâtiment</p>	<p>* Der Welle-Teilchen Dualismus des Lichts</p> <p>Experiment (Stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Eingangshalle</p>	<p>Prof. Antoine Weis</p> <hr/> <p>20.09.2014 11:00-18:00</p>
<p>* Options Trading Game La bourse en direct</p> <p>Simulation boursière</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 C130/D130</p>	<p>* Options Trading Game Börsenhandel live</p> <p>Börsenspiel</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 C130/D130</p>	<p>Martin Wallmeier</p> <hr/> <p>20.09.2014 15:00-17:00</p>
<p>* Mur de grimpe</p> <p>Sport</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – à l'extérieur</p>	<p>* Kletterwand</p> <p>Sport</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – draussen</p>	<p>Prof. Carole Bourquin</p> <hr/> <p>20.09.2014 10:00-18:00</p>
<p>* Interface homme-machine: les technologies du futur et les enjeux humains</p> <p>Atelier (stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Hall du bâtiment</p>	<p>* Schnittstelle Mensch-Maschine: Die Technologien der Zukunft – eine Herausforderung für den Menschen</p> <p>Workshop (Stand)</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Eingangshalle</p>	<p>Denis Lalanne</p> <hr/> <p>20.09.2014 11:00-18:00</p>
<p>* Empreintes génétiques, jouez les experts</p> <p>Atelier</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Hall du bâtiment</p>	<p>* Genetische Fingerabdrücke: Übernehmen Sie die Rolle des Experten</p> <p>Workshop</p> <hr/> <p>UNIFR – Pérolles – PER21 Eingangshalle</p>	<p>Marie-Pierre Chevron, Chantal Wicky</p> <hr/> <p>20.09.2014 15:00-18:00</p>

* **Hôpital des nounours**

Expérience didactique pour enfants (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Hall du bâtiment

* **Teddybärspital**

Interaktives Experiment für Kinder (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Eingangshalle

Violette Corre

20.09.2014 11:00-18:00

* **Jouer comme au temps des Romains: viens jouer avec nous!**

Atelier (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Hall du bâtiment

Démonstration

UNIFR – Pérolles – Petite scène

* **Spielen wie in der Römerzeit: Komm, spiel mit uns!**

Workshop (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Eingangshalle

Demonstration

UNIFR – Pérolles – kleine Bühne

Prof. Véronique Dasen

20.09.2014 11:00-18:00

20.09.2014 11:00-12:00

* **Un médicament, comment ça se découvre?**

Atelier (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Hall du bâtiment

* **Wie wird ein Medikament entdeckt?**

Workshop (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Eingangshalle

Prof. Carole Bourquin

20.09.2014 11:00-18:00

Ateliers de danse

UNIFR – Pérolles – PER95
Halle de sport

Tanz-Workshops

UNIFR – Pérolles – PER95
Turnhalle

Marcel Lanzilao

20.09.2014 14:00-18:00

Devenez professeur-e! Un jeu sur le thème de l'égalité des chances

Exposition et jeu (stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Salle A001

Werden Sie ProfessorIn! Ein Spiel zum Thema Gleichstellung

Ausstellung und Spiel (Stand)

UNIFR – Pérolles – PER21
Saal A001

Helene Fügler

20.09.2014 11:00-18:00

Découvrez le monde des médias et publiez du contenu sur Internet

Conférence et atelier

UNIFR – Pérolles – PER21
Salle informatique

Entdecken Sie die Welt der Medien und publizieren Sie Inhalte im Internet

Vortrag und Workshop

UNIFR – Pérolles – PER21
Informatik Saal

Prof. Dominique Bourgeois
Dr. Bruno Asdourian

20.09.2014 15:30-17:30

■ Course du Jubilé125

Amis sportifs, le Jubilé125 ne vous a pas oubliés. Chaussez vos souliers de course et venez apprécier les bienfaits d'un effort musculaire intense!

Dans le cadre de «L'Université en fête» le samedi 20 septembre 2014, une course à pied réunira coureurs amateurs et chevronnés. Le parcours de 10 kilomètres mènera les sportifs sur les sentiers du bord de la Sarine et au cœur de la Vieille-Ville de Fribourg.

Qui arrivera en premier sur le plateau de Pérolles pour lancer les festivités d'une belle journée musicale et artistique?

Inscriptions sur www.unifr.ch/125

Jubiläumslauf

Freundinnen und Freunde des Sports, Ihr seid an diesem Jubiläum nicht vergessen! Schlüpfen Sie in Ihre Laufschuhe und wärmen Sie sich auf!

Im Rahmen von «Die Universität feiert» findet am 20. September 2014 ein Lauf für Einsteiger sowie für routinierte Läuferinnen und Läufer statt. Das 10 Kilometer lange Rennen führt entlang des Saane-Ufers und quer durch die Altstadt von Freiburg.

Wer will als Erstes auf dem Plateau de Pérolles einlaufen und die Festlichkeiten mit musikalischen und künstlerischen Darbietungen eröffnen?

Anmeldung unter www.unifr.ch/125

UN GRAND MERCI À NOS PARTENAIRES EIN HERZLICHES DANKESCHÖN AN UNSERE PARTNER

Le Jubilé125 aurait été impossible sans eux!
Ils nous soutiennent durant toute cette année jubilaire:

Merci à vous tous pour votre soutien...

Ohne sie wären diese Jubiläumsfeierlichkeiten nicht möglich gewesen! Während des Jubiläumsjahres unterstützen uns:

Wir danken Ihnen allen für Ihre Unterstützung...

Premium



Platinum



Gourmet



Produits du Terroir
du Pays de Fribourg

Produkte aus dem
Freiburgerland

Service

LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE



Donator



science**cit**é

Wissenschaft
und Gesellschaft
im dialóg
science et société
en dialógue
scienze e società
in dialógue

sc | nat ⁺

Swiss Academy of Sciences
Akademie der Naturwissenschaften
Accademia di scienze naturali
Académie des sciences naturelles



Partenaires institutionnels | Institutionelle Partner

■ Association des Amis de l'Université de Fribourg (Alumni), Etat de Fribourg, Liebherr-International SA, Michelin Suisse SA, Richemont International SA, Valartis Group AG, Ville de Fribourg.

INFORMATIONS

INFORMATIONEN

Université de Fribourg

Bureau du Jubilé125
Miséricorde – MIS 4132
Avenue de l'Europe 20
1700 Fribourg
+ 41 (0) 26 300 70 35
E-mail: Jubile125@unifr.ch
www.unifr.ch/125



www.facebook.com/unifribourg



www.twitter.com/UNIFR125

Les Espaces Jubilé125

Retrouvez toutes les informations concernant le Jubilé125 en visitant les espaces aménagés pour l'occasion dans les différents bâtiments de l'Université de Fribourg.

Vous trouverez les lieux exacts des Espaces Jubilé125 sur www.unifr.ch/125

Universität Freiburg

Jubiläumsbüro
Miséricorde – MIS 4132
Avenue de l'Europe 20
1700 Freiburg
+ 41 (0) 26 300 70 35
E-Mail: Jubile125@unifr.ch
www.unifr.ch/125



www.facebook.com/unifribourg



www.twitter.com/UNIFR125

Die Espaces Jubilé125

Entdecken Sie alle Informationen zum Jubiläumsjahr an den speziell eingerichteten Orten in verschiedenen Universitätsgebäuden.

Die genauen Standorte finden Sie unter www.unifr.ch/125

IMPRESSUM

Responsable de publication | Herausgeberin:

Rédaction | Redaktion:

Traduction et relecture | Übersetzung und Korrektorat:

Impression | Druck:

Maquette et mise en page | Layout:

Photographies | Fotografien:

Université de Fribourg | Universität Freiburg

Bureau du Jubilé125 | Jubiläumsbüro

Anne-Sylvie Mariéthoz, Nathalie Neuhaus,

THOT-Rédaction, Transit TXT

Imprimerie | Druckerei Saint-Paul

Caroline Bruegger, alors.ch

Frédéric Marro, alors.ch

FONDATION UNIVERSITE FRIBOURG STIFTUNG UNIVERSITÄT FREIBURG

Ils partagent la vision de l'Université de Fribourg

Partenaires de la Fondation Université Fribourg, ils s'engagent pour l'Université et contribuent à la réalisation de projets stratégiques et innovants.

Sie teilen die Vision der Universität Freiburg

Die Partner der Stiftung Universität Freiburg engagieren sich für die Entwicklung der Universität und unterstützen die Realisierung innovativer und strategischer Projekte.

valartisgroup⁺



LIEBHERR



La Fondation Université Fribourg remercie également tous ses généreux donateurs. Grâce à leur soutien, la Fondation peut aider à la réalisation de nombreux projets variés, directement liés aux activités et tâches de l'Université. Pour en savoir plus :

Die Stiftung Universität Freiburg dankt auch all ihren grosszügigen Gönnern. Mit ihrer Unterstützung kann die Stiftung die Verwirklichung zahlreicher Projekte fördern, die direkt mit den Aufgaben und Aktivitäten der Universität verbunden sind. Weitere Informationen:

Fondation Université Fribourg | Stiftung Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20, 1700 Fribourg | +41 (0)26 300 7015 | fondation@unifr.ch | www.fondation.unifr.ch